

dyras

SM-2011B



HU	3
GB	9
DE.....	15
CZ.....	21
HR	27
SK.....	33
SI	39

Kezelési útmutató

dyras

**Robotgép
Modell: SM-2011B**



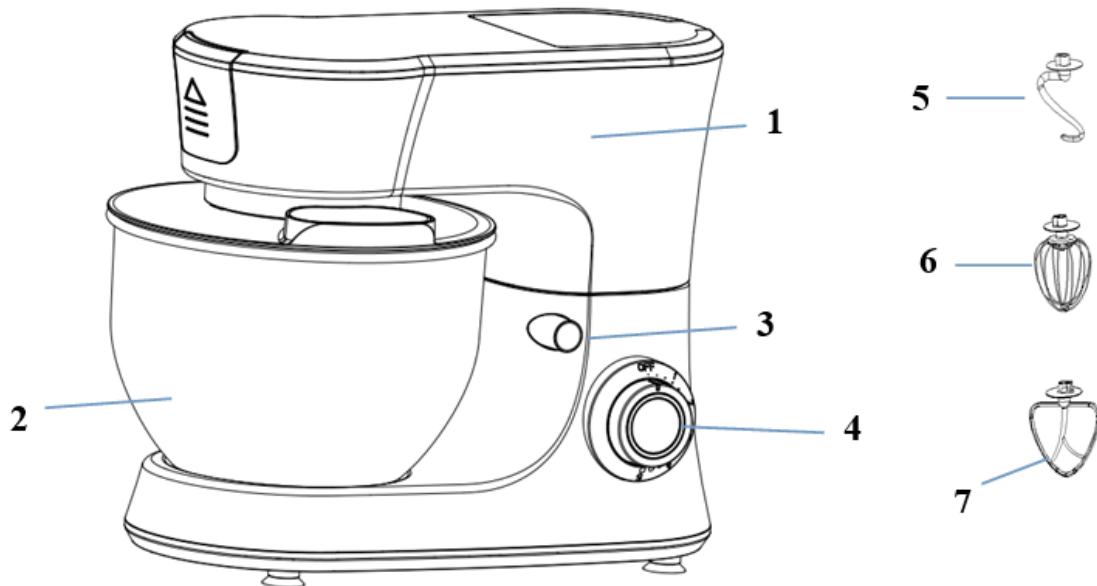
A készülék első használata előtt olvassa el a teljes útmutatót!

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Mielőtt a készüléket üzembe helyezi, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és tartsa be az utasításokat, tartsa meg a jótállást, a nyugtát és ha lehetséges, a csomagolást. Ha másnak adja ezt a készüléket, kérjük, adja át a használati útmutatót is.

- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték. Ez a készülék nem alkalmas ipari használatra. Ne használja szabadban. Tartsa távol hőforrástól, közvetlen napfénytől, páratartalomtól (soha ne merítse be vízbe) és az éles szélektől. Ne használja nedves kézzel a készüléket. Ha a készülék nedves, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Tisztításakor vagy az alkatrészek eltávolításakor kapcsolja ki a készüléket, és mindig húzza ki az aljzatból (a dugót húzza, ne a kábelt), ha a készüléket nem használja, és távolítsa el a mellékelt tartozékokat.
- Ne üzemeltesse a gépet felügyelet nélkül. Ha elhagyja a helyszínt mindig kapcsolja ki a gépet, vagy húzza ki a dugaszt az aljzatból (magát a dugót húzza, ne a vezetékét).
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt, hogy sérültek-e. Ne használja a készüléket, ha sérült.
- Ne kísérelje meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Mindig vegye fel a kapcsolatot egy szakemberrel. A veszélynek való kitétség elkerülése érdekében a hibás kábelt mindig a szakszerviz cserélje ki!
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon!
- Gyerekei biztonsága érdekében kérjük, tartson minden csomagolást (műanyag zacskók, dobozok, polisztirol stb.) elérhetetlen helyen!
- **Vigyázat!** Ne engedje, hogy kisgyermekek játsszanak a fóliával, mert fennáll a fulladás veszélye!
- A készüléket csak azon csökkent mentális vagy fizikai képességű személyek használhatják, akik megfelelő felügyelet alatt vannak vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatához!
- A gépet csak felügyelet mellett szabad üzemeltetni!
- Ne helyezzen be semmit a forgó kampókba, amíg a gép működik!
- Helyezze a gépet sima, lapos és stabil munkafelületre!
- Ne dugja be a készülék hálózati csatlakozóját a hálózati aljzatba anélkül, hogy az összes szükséges tartozékot telepítette volna!

ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA



1. Test
2. Rozsdamentes acél tál
3. Emelő gomb
4. Fokozat állító gomb
5. Dagasztóvilla
6. Habverő
7. Keverővilla könnyű tésztákhoz

HASZNÁLAT

1. Helyezze a keverőtálat a tartóeszközébe, és forgassa addig, amíg a helyére nem pattan.
2. A kar felemeléséhez nyomja le az emelőgombot. A kar most felfelé fog mozogni.
3. Szerelje fel a szükséges keverőt úgy, hogy a tetejét behelyezi a kimeneti tengelybe és rögzíti. (óramutató járásával ellentétes irányba csavarja a rögzítéshez)
4. Töltse a keverőtálba az összetevőket. Ne töltse túl a gépet - az összetevők maximális mennyisége 1,2 kg.
5. Engedje le a kart az emelőgombbal.
6. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelően felszerelt 230 V / 50 Hz-es biztonsági konnektorba.
7. Kapcsolja a gépet a sebességgombbal 1 és 6 közötti sebességre.
8. Az impulzusos működéshez (rövid időközönkénti dagasztás) fordítsa a kapcsolót „PULSE” helyzetbe. A kapcsolót ebben a helyzetben kell tartani a kívánt intervallumhossznak megfelelően. A kapcsoló elengedése automatikusan visszatér a „0” helyzetbe.

A szintek beállítása és a száraz használata legfeljebb 1,2 kg keverék elkészítéséhez optimális.

Szintek	Keverék típusa
1-2 szint: Keverőszár dagasztáshoz	Nehéz keverékek (például kenyér)
3-4 szint: Keverőszár lágy tésztákhoz	Közepes nehéz keverékekhez (például palacsinta vagy piskóta)
5-6 szint: Habverő	pl. Krém vagy tojásfehérje felferéséhez
Pulzáló szint	Dagasztáshoz vagy tojásfehérje felferéséhez

Rövid működési idő: Nehéz keverékek esetén ne üzemeltesse tovább a gépet 6 percnél tovább. Ezután hagyjuk lehűlni további tizenöt percig.

9. A dagasztás / keverés után a fordulatszámgombot (3) azonnal fordítsa vissza a „0” helyzetbe. Ezután húzza ki a hálózati csatlakozót.
10. Nyomja lefelé az emelő gombot, és a kar felemelkedik.
11. A keverőedény most eltávolítható.
12. A keveréket egy spatula segítségével eltávolíthatja a tálból.
13. Tisztítsa meg az alkatrészeket a „Tisztítás” szakaszban leírtak szerint.

TISZTÍTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból.
- Soha ne merítse a készüléket víz alá.
- Ne használjon éles kaparót vagy súrolószert.

Motorház:

- A ház külsejét csak nedves öblítőkendővel szabad tisztítani!

Keverő tál, keverő berendezések:

- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő alkotórészek mosogatószeres vízben tisztíthatók.
- Hagyja az alkatrészeket alaposan megszáradni, mielőtt a készüléket összeszerelné.

VIGYÁZAT: Mosogatógépben csak a keverőszárak tisztíthatók! Hőnek vagy maró hatásnak kitéve az alkatrészek rongálódhatnak vagy elszíneződhetnek!

MŰSZAKI ADATOK

Modell: SM-2011B

Névleges feszültség: 220-240V

Névleges frekvencia: 50/60Hz

Névleges fogyasztás: 1000W

Érintésvédelmi osztály (áramütés ellen): II.

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál!

Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Felhívjuk figyelmét, hogy az alábbi üzemeltetési, tárolási és környezeti feltételek befolyásolhatják a készülék élettartamát és használhatóságát, és hátrányosan befolyásolhatják, lerövidíthetik vagy meghosszabbíthatják azokat.

Védje készülékét mindig a következőktől:

- Nedves környezetben történő felhasználás vagy tárolás az alábbiakat okozhatja:
 - az eszköz házának idő előtti öregedése,
 - rövidzárlat,
 - a műanyagok és a gumi szerkezeti elemeinek idő előtti kopása és öregedése
 - gyorsítja az elektromos egységek, a huzalok oxidációját, a fém alkatrészek korrózióját.
- Poros környezetben vagy konyhában történő felhasználás (ahol a légtérbe pl. étolaj vagy főzőzsír szennyezés juthat) a következőket okozhatja:
 - a zsíros porbevonat lerakódása a mechanikai és elektromos alkatrészekre, valamint a ház burkolatára, ami elektromos érintkezés meghibásodását, akár teljes meghibásodást, valamint a műanyag és gumi alkatrészek károsodását okozhatja.
- A közvetlen napfény a következőket okozhatja:
 - a készülékház, a műanyag és gumi alkatrészek idő előtti öregedése,
 - a szilárdság és más szerkezeti tulajdonságok romlása, felületük porozitása és törékenysége veszélyeztetheti a megfelelő, biztonságos felhasználást.
- A folyamatos ipari felhasználás:
 - korai szerkezeti kopás az eszköz túlterhelése miatt, a motor korai kopása,
 - a folyamatos kopás és a túlmelegedés okozta károsodások.
- Az eszköz tárolása fagyosan hideg körülmények között:
 - műanyag és gumi alkatrészek szerkezeti károsodása vagy törése, amely veszélyezteti a tervezett biztonságos felhasználást,
 - oxidáció a készülék fém részeinek kondenzációja és korróziója miatt.
- Sugárzás vagy közvetlen hő okozhatja (például nem megfelelő távolságot biztosít a tűzhelytől, hűtőtől):
 - szerkezeti károsodások, deformáció, lágyulás, olvadás,
 - műanyag és gumi alkatrészek, burkolatok elektromos szigetelésének gyengülése.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a nem rendeltetésszerű használat elkerülése érdekében kerülje el vagy akadályozza meg a fent felsoroltakat, és mindig kövesse a termék használati utasítását, különben a nem rendeltetésszerű használat esetén Ön lesz a felelős, amelyért a gyártó nem vállal felelősséget. Javasoljuk, hogy a készüléket rendszeresen ellenőrizze egy hivatalos szervizközpontban, még akkor is, ha nem észlel semmilyen hibát, mivel ez segíthet a korai szakaszban felmerülő problémák elhárításában, és megnövelheti a termék élettartamát.

Instruction manual

dyras

**Stand mixer
Model: SM-2011B**



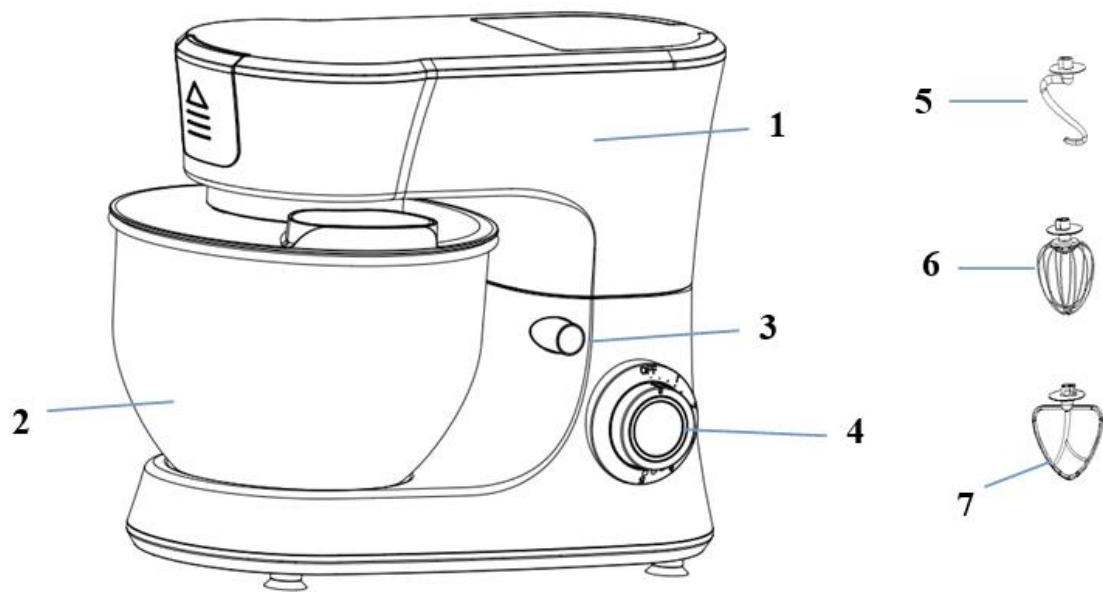
Please carefully read the instructions before using!

GENERAL SAFETY INSTRUCTION

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- **Caution!** Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**
- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is not a toy. Do not allow small children to play with it.
- Only operate this machine under supervision.
- Do not insert anything into the rotating hooks while the machine is working.
- Place the machine on a smooth, flat and stable working surface.
- Do not insert the mains plug of the machine into the power socket without having installed all the necessary accessories.

MAIN COMPONENTS AND STANDARD ACCESSORIES



1. Body
2. Stainless steel bowl
3. Locking press button
4. Switch knob
5. Dough hook
6. Whisk
7. Beater

USING THE MIXING BOWL

1. Place the mixing bowl into its holding device and turn the bowl until it locks into place.
2. In order to lift the arm, push the Locking press button down. The arm will now move upwards.
3. Mount the required utensil by inserting the top into the output shaft and locking.
4. Now fill in your ingredients.
 1. Do not overfill the machine - the maximum quantity of ingredients is 1.2 kg.
 5. Lower the arm using the Locking press button.
 6. Insert the mains plug into a properly installed 230 V/50 Hz safety power socket.
 7. Switch the machine using the speed button to a speed between 1 and 6.
 8. For pulse operation (kneading at short intervals), turn the switch to the "PULSE" position. The switch has to be held in this position according to the desired interval length. When the switch is released it returns automatically to the "0" position.

Adjusting the levels and using the hook for not more than 1.2 kg of Mixture.

Levels Use	Type of Mixture
1-2 Dough hook	Heavy mixtures(e.g. bread or short pastry)
3-4 Beater	Medium-heavy mixtures(e.g. crepes or sponge mixture)
5-6 Whisk	Light mixtures (e.g. cream, egg white, blancmange)
Pulse	Whisk Interval (e.g. for mixing under sponge, egg white)

Short operation time: With heavy mixtures, do not operate the machine for more than six minutes, and then allow it to cool down for a further fifteen minutes.

9. After kneading/stirring turn the speed knob back to the “0” position as soon as the mixture has formed a ball. Then remove the mains plug.
10. The mixture can now be released with the help of a spatula and removed from the bowl.
11. Press the Locking press button downwards and the arm will be raised.
12. The mixing bowl can now be removed.
13. Clean the parts as described under “Cleaning”.

CLEANING

- Before cleaning remove the mains lead from the socket.
- Never immerse the housing with motor into water!
- Do not use any sharp or abrasive detergents.

Motor Housing:

- Only a damp rinsing cloth should be used to clean the outside of the housing.

Mixing Bowl, Mixing Equipment:

- Components that have come into contact with food can be cleaned in soapy water.
- Allow the parts to dry thoroughly before reassembling the device.

CAUTION: Only the dough hook, whisk and beater suitable for cleaning in a dishwasher. If exposed to heat or caustic cleaners they might become misshapen or discoloured.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: SM-2011B

Rated voltage: 220-240V~,

Rated frequency: 50/60Hz

Power consumption: 1000W

Protection class: II.

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

DEAR CUSTOMER!

Please note that the following operating, storage, environmental, and environmental conditions may affect the lifetime and usability of the device, and may adversely affect, shorten, or prolong its life if not permanently or temporarily.

Always protect your device from the following:

- Use or storage in a humid, damp environment may cause:
 - premature aging of the device's enclosure,
 - electrical insulation,
 - premature wear and aging of the structural components of plastics and rubber
 - Improve, accelerate the corrosion of electrical units, wires oxidation, metal parts.
- Use in dusty environments or in kitchens (where the atmosphere is exposed to, for example, cooking oil or cooking fat) may cause:
 - Deposition of greasy powder coating on the mechanical and electrical components and casing of the unit, which can cause electrical contact failure, even total malfunction, and damage to plastic and rubber components.
- Direct sunlight can cause:
 - Premature aging of the device casing, plastic and rubber parts, deterioration of strength and other structural features, porosity and brittleness of their surface, which may endanger proper, safe use.
- Continuous industrial use may cause:
 - Premature structural wear due to forced operation of the device, premature engine wear,
 - damage due to continuous wear and overheating.
- Device storage in freezing cold conditions may cause:
 - Structural damage or breakage of plastics and rubber parts which endangers the intended safe use,
 - Oxidation due to condensation, corrosion of metal parts of the device.
- Can be caused by radiation or direct heat (such as providing an inappropriate distance from the stove, radiator):
 - structural damage, deformation, softening, melting, weakening of electrical insulation of plastic and rubber parts, coverings.

To prolong the life of the device and prevent improper use, avoid or prevent the above conditions and always follow the product operating instructions, otherwise you will be responsible for improper operation for which the manufacturer assumes no responsibility. We recommend that you have your appliance periodically inspected by an authorized service centre, even if you do not experience any malfunctions, as this may help you troubleshoot an early-stage problem and increase the life of your product.

Betriebsanleitung

*d*yras

**Robotermaschine
Modell: SM-2011B**



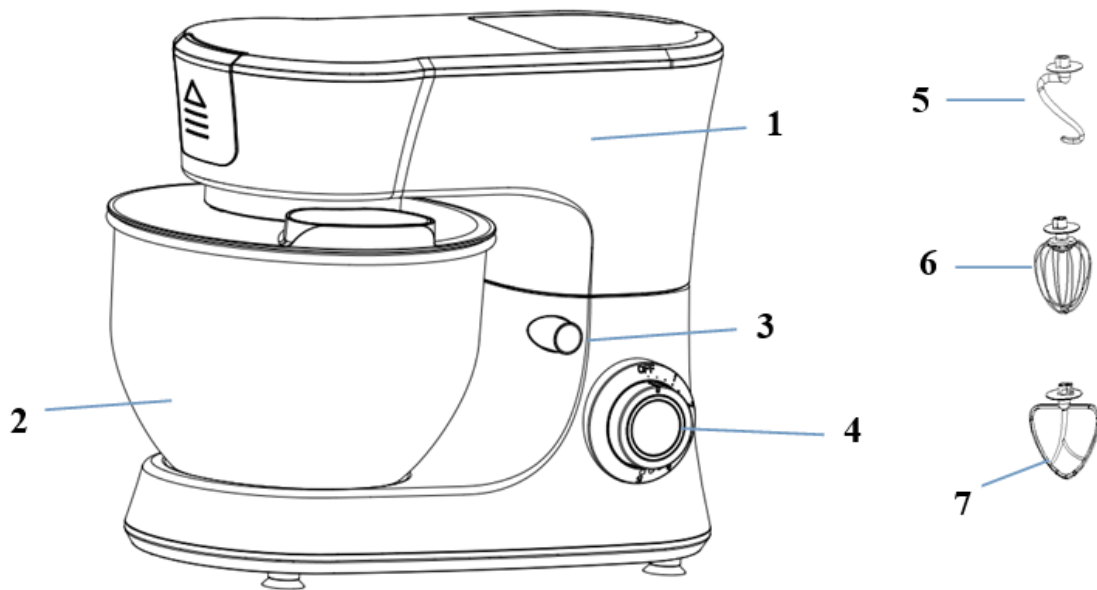
Lesen Sie die vollständige Anleitung, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal benutzen!

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen, bewahren Sie den Garantieschein, die Quittung und, wenn es möglich ist, die Verpackung auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie ihr bitte auch das Benutzerhandbuch mit.

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt entworfen worden. Dieses Gerät ist nicht für den industriellen Einsatz geeignet. Nicht im Freien verwenden. Vor Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit (niemals ins Wasser tauchen) und scharfen Kanten fernhalten. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Wenn das Gerät nass wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker heraus.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es reinigen oder Teile entfernen, und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose (ziehen Sie den Stecker, nicht das Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, und entfernen Sie das mitgelieferte Zubehör.
- Betreiben Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt. Wenn Sie den Standort verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus oder ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus (ziehen Sie selbst den Stecker, nicht das Kabel).
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an einen Fachmann. Um eine Gefährdung zu vermeiden, lassen Sie das defekte Kabel immer von einem Fachservice austauschen!
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile!
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder bewahren Sie bitte alle Verpackungen (Plastiktüten, Schachteln, Styropor usw.) außerhalb Ihrer Reichweite auf!
- **Vorsicht!** Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen, weil eine Erstickungsgefahr besteht!
- Das Gerät darf nur dann von Personen mit eingeschränkten geistigen oder körperlichen Fähigkeiten benutzt werden, die unter angemessener Aufsicht stehen oder eine entsprechende Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben!
- Die Maschine darf nur unter Aufsicht betrieben werden!
- Stecken Sie keine Gegenstände in die rotierenden Haken, während die Maschine läuft!
- Stellen Sie die Maschine auf eine flache, ebene und stabile Arbeitsfläche!
- Stecken Sie den Netzstecker des Geräts nicht in die Steckdose, bevor Sie nicht alle erforderlichen Zubehörteile installiert haben!

BENENNUNG DER KOMPONENTEN



1. Körper
2. Schale aus rostfreiem Stahl
3. Taste zum Anheben
4. Stufen-Einstellknopf
5. Knete-Gabel
6. Schaumschläger
7. Rührgabel für leichte Teige

VERWENDUNG

1. Setzen Sie die Rührschale in ihre Halterung und drehen Sie sie, bis sie an ihrem Platz einrastet.
2. Um den Arm anzuheben, drücken Sie den Hebeknopf. Der Arm wird sich nun nach oben bewegen.
3. Montieren Sie den gewünschten Rührer, indem Sie dessen Oberteil in die Ausgangswelle einführen und befestigen. (zum Fixieren gegen den Uhrzeigersinn schrauben)
4. Geben Sie die Zutaten in die Rührschale. Überfüllen Sie die Maschine nicht - die maximale Menge an Zutaten beträgt 1,2 kg.
5. Senken Sie den Arm mit dem Hebeknopf ab.
6. Schließen Sie den Netzstecker an eine ordnungsgemäß installierte 230 V / 50 Hz-Sicherheitssteckdose an.
7. Verwenden Sie den Geschwindigkeitsregler, um die Maschine auf eine Geschwindigkeit zwischen 1 und 6 einzustellen.
8. Für den Impulsbetrieb (Kneten in kurzen Abständen) stellen Sie den Schalter auf die Position "PULSE". Der Schalter muss für die gewünschte Intervalllänge in dieser Stellung gehalten werden. Wenn der Schalter losgelassen wird, kehrt er automatisch in die Position "0" zurück.

Die Einstellung der Stufen und die Verwendung der Stäbe ist optimal für die Zubereitung von einer Mischung bis zu 1,2 kg.

Stufen	Art der Mischung
1-2 Stufe: Rührstab zum Kneten	Schwere Mischungen (wie z. B. Brot)
3-4 Stufe: Rührstab für leichten Teig	Für mittelschwere Mischungen (wie z. B. Pfannkuchen oder Biskuit)
5-6 Stufe: Schaumschläger	z. B. zum Schlagen von Sahne oder Eiweiß
Pulsierende Stufe	Zum Kneten oder Aufschlagen von Eiweiß

Kurze Betriebszeit: Bei schweren Mischungen sollte die Maschine nicht länger als 6 Minuten lang in Betrieb sein. Lassen Sie sie danach für weitere fünfzehn Minuten lang abkühlen.

9. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (3) nach dem Kneten/Mischen sofort wieder auf die Position "0". Ziehen Sie danach den Netzstecker.
10. Drücken Sie die Hebetaste und der Arm hebt sich.
11. Die Rührschale kann nun abgenommen werden.
12. Sie können die Mischung mit einer Spachtel aus der Schüssel nehmen.
13. Reinigen Sie die Komponenten wie im Abschnitt "Reinigung" beschrieben.

REINIGUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Verwenden Sie keine scharfe Spachtel oder Scheuermittel.

Motorraum:

- Das Äußere des Hauses darf nur mit einem feuchten Waschlappen gereinigt werden!

Rührschüssel, Mischgerät:

- Die mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Komponente können mit Spülmittelwasser gereinigt werden.
- Lassen Sie die Komponente vor dem Zusammenbau des Geräts gründlich trocknen.

VORSICHT: Nur die Rührstäbe können in der Spülmaschine gereinigt werden! Teile können beschädigt werden oder sich verfärben, wenn sie Hitze oder ätzenden Substanzen ausgesetzt werden!

TECHNISCHE DATEN

Modell: SM-2011B


Nennspannung: 220-240V

Nennfrequenz: 50/60Hz

Nominaler Verbrauch: 1000W

Berührungsschutzklasse (gegen elektrischen Schlag): II.

ABFALLWIRTSCHAFT

Vernichtung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	<p>Dieses Zeichen auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde!</p> <p>Dieses Zeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften</p>

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

DAS CE-KENNZEICHEN



Mit der Kennzeichnung soll angezeigt werden, dass das Produkt den für dieses Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

LIEBER KUNDE!

Bitte beachten Sie, dass die folgenden Betriebs-, Lagerungs- und Umgebungsbedingungen die Lebensdauer und Nutzbarkeit Ihres Geräts nachträglich beeinträchtigen und seine Lebensdauer verkürzen oder verlängern können.

Schützen Sie Ihr Gerät immer vor:

- Die Verwendung oder Lagerung in einer feuchten Umgebung kann zu folgenden Schäden führen:
 - zur vorzeitigen Alterung des Gehäuses des Geräts,
 - zum Kurzschluss,
 - zum vorzeitigen Verschleiß und Alterung der Strukturelemente von Kunststoffen und Gummiteilen,
 - beschleunigt die Oxidation von elektrischen Einheiten, Kabeln und die Korrosion von Metallteilen.
- Die Verwendung in staubigen Umgebungen oder in Küchen (wo z. B. Verunreinigungen wie Speiseöl oder Speisefett in der Luft freigesetzt werden können) kann zu den folgenden Problemen führen:
 - zu Ablagerungen einer fettigen Staubschicht auf mechanischen und elektrischen Bauteilen sowie auf der Gehäuseverkleidung, was zum Ausfall von elektrischen Kontakten, sogar zum Totalausfall, und zur Beschädigung von Kunststoff- und Gummiteilen führen kann.
- Direkte Sonneneinstrahlung kann folgendes verursachen:
 - vorzeitige Alterung des Gehäuses, der Kunststoff- und Gummiteile,
 - Verschlechterung der Festigkeit und sonstigen strukturellen Eigenschaften, Porosität und Sprödigkeit der Oberfläche können die ordnungsgemäße und sichere Verwendung beeinträchtigen.
- Eine kontinuierliche industrielle Nutzung:
 - vorzeitiger struktureller Verschleiß durch Überlastung des Geräts, vorzeitiger Verschleiß des Motors,
 - Schäden, die durch ständige Abnutzung und Überhitzung entstehen.
- Das Lagern des Geräts in einer gefrorenen, kalten Umgebung:
 - strukturelle Beschädigungen oder Brüche von Kunststoff- und Gummiteilen, die die vorgesehene sichere Verwendung gefährden,
 - Oxidation durch Kondensation und Korrosion der Metallteile des Geräts.
- Kann durch Strahlung oder direkte Hitze (z. B. unzureichender Abstand zum Herd oder Kühlschrank) verursacht werden:
 - Strukturschäden, Verformung, Erweichung, Schmelzen,
 - Schwächung der elektrischen Isolierung von Kunststoff- und Gummiteilen, Gehäusen.

Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern und eine nicht ordnungsgemäße Verwendung zu vermeiden, vermeiden oder verhindern Sie die oben genannten Punkte und befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung des Produkts, da Sie sonst für eine nicht ordnungsgemäße Verwendung verantwortlich sind, für den der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann. Wir empfehlen Ihnen, Ihr Gerät regelmäßig von einer autorisierten Servicestelle überprüfen zu lassen, auch wenn Sie keine Fehler feststellen, da dies dazu beitragen kann, Probleme frühzeitig zu beheben und die Lebensdauer des Produkts zu verlängern.

Návod k použití

dyras

**Kuchyňský robot
Model: SM-2011B**



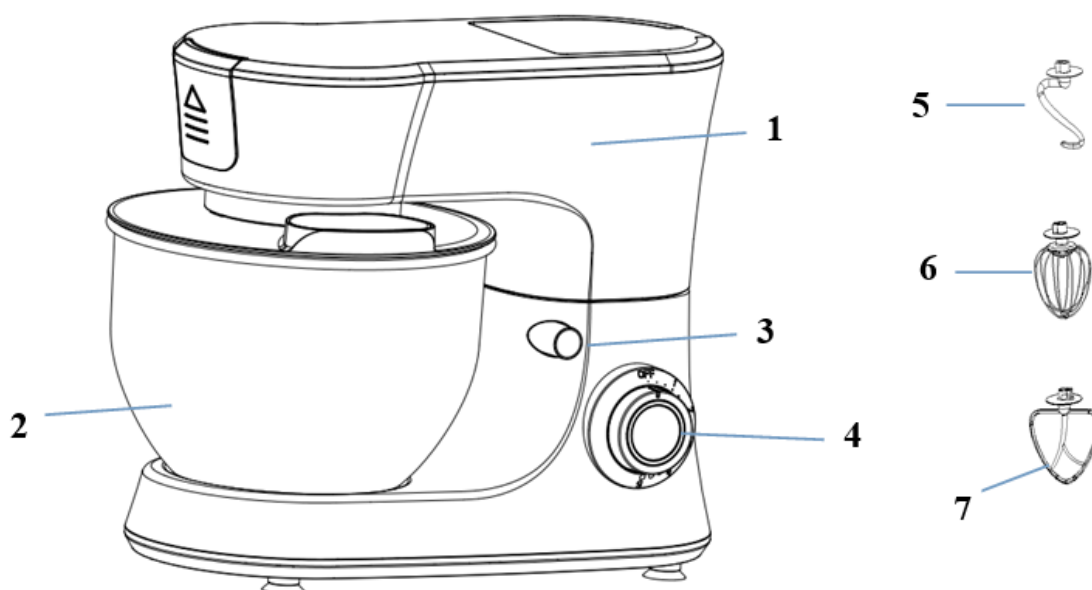
Před prvním použitím zařízení si přečtěte celý návod k použití!

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtete návod k použití a postupujte podle něj, uschovejte záruční list, doklad o koupi a pokud možno i obal. Pokud toto zařízení dáte někomu jinému, předejte mu návod k použití.

- Spotřebič je určen jen pro použití v domácnosti. Toto zařízení není vhodné pro průmyslové použití. Nepoužívejte ve venkovním prostředí. Uchovávejte jej mimo dosah tepla, přímého slunečního záření, vlhkosti (nikdy jej neponořujte do vody) a ostrých hran. Spotřebič nepoužívejte s mokřýma rukama. Pokud se spotřebič namočí, okamžitě jej odpojte ze sítě.
- Při čištění nebo demontáži částí spotřebič vypněte a vždy jej odpojte ze zásuvky (tahejte za zástrčku, ne za kabel), když se nepoužívá, a vyjměte veškeré dodané příslušenství.
- Stroj nepoužívejte bez dozoru. Při odchodu z místa vždy vypněte zařízení nebo jej odpojte ze zásuvky (odpojte samotnou zástrčku, ne kabel).
- Pravidelně kontrolujte, zda spotřebič a kabel nejsou poškozeny. Pokud je zařízení poškozeno, nepoužívejte jej.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. Vždy se obraťte na odborníka. Abyste se vyhnuli nebezpečí, vadný kabel vždy nechte vyměnit kvalifikovaným servisním technikem!
- Používejte pouze originální náhradní díly!
- V zájmu bezpečnosti vašich dětí uchovávejte všechny obaly (plastové sáčky, krabice, polystyren atd.) mimo dosah dětí!
- **Pozor!** Nedovolte malým dětem hrát si s fólií, protože hrozí riziko udušení!
- Zařízení mohou používat osoby se sníženou duševní nebo fyzickou způsobilostí, které jsou pod příslušným dohledem nebo dostaly příslušné pokyny pro bezpečné používání zařízení!
- Stroj se smí obsluhovat jen pod dohledem!
- Do rotujících háků nic nevkládejte, když je stroj v provozu!
- Stroj umístěte na hladkou, rovnou a stabilní pracovní plochu
- Nezapojte síťovou zástrčku spotřebiče do síťové zásuvky, aniž byste nainstalovali veškeré potřebné příslušenství

IDENTIFIKACE DÍLŮ



1. Těleso
2. Mísa z nerezavějící oceli
3. Tlačítko ke zvednutí
4. Knoflík pro nastavení stupně
5. Metla na hnětení
6. Metlička
7. Míchací metla na lehká těsta

POUŽITÍ

1. Umístěte míchací mísu do držáku a otáčejte jí, dokud nezapadne na místo.
2. Chcete-li rameno zvednout, stiskněte tlačítko pro zvednutí. Rameno se nyní bude pohybovat směrem vzhůru.
3. Požadovanou míchací metlu nainstalujte vložením horní části do výstupního hřídele a jejím zajištěním. (k upevnění otáčejte proti směru hodinových ručiček)
4. Vysypte přísady do mísy na míchání. Příklad: nepřetěžujte - maximální množství přísad je 1,2 kg.
5. Spusťte páku pomocí tlačítka pro zvednutí.
6. Síťovou zástrčku připojte do správně namontované 230 V / 50 Hz bezpečnostní zásuvky.
7. Pomocí knoflíku rychlosti přepněte stroj na rychlost mezi 1 a 6.
8. Pro pulzní provoz (hnětení v krátkých intervalech) otočte spínač do polohy "PULSE". Spínač podržte v této poloze během požadované délky intervalu. Po uvolnění se spínač automaticky vrátí do polohy "0".

Nastavení hladiny a použití metlí je optimální pro přípravu až 1,2 kg směsi.

Hladiny	Typ směsi
1-2 úroveň: Metla na hnětení	Těžké směsi (například chléb)
3-4 úroveň: Metla na měkké těsto	Pro středně těžké směsi (jako jsou palačinky nebo piškotový koláč)
5-6 úroveň: Metlička	Např. ke šlehání smetany nebo vaječných bílků
Pulzující úroveň	K zahuštění nebo šlehání vaječných bílků

Krátký provozní čas: U těžkých směsí nepoužívejte stroj déle než 6 minut. Potom ho nechte dalších patnáct minut vychladnout.

9. Po hnětení/míchání okamžitě otočte knoflík rychlosti (3) zpět do polohy "0". Potom odpojte síťovou zástrčku.
10. Stiskněte tlačítko zvedání a rameno se zvedne.
11. Nyní můžete vyjmout mísu na míchání.
12. Směs můžete z mísy vyjmout špachtlí.
13. Vyčistěte komponenty podle popisu v části "Čištění".

ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním odpojte napájecí kabel.
- Spotřebič nikdy neponořujte pod vodu.
- Nepoužívejte ostré škrabky ani brusné prostředky.

Kryt motoru:

- Vnější stranu krytu čistěte jen vlhkou žínkou!

Míchací mísa, míchací zařízení:

- Komponenty, které přicházejí do kontaktu s potravinami, se mohou čistit ve vodě se saponátem na mytí nádobí.
- Před sestavením spotřebiče nechte díly důkladně vyschnout.

POZOR: V myčce nádobí lze mýt pouze míchací metly! Díly se mohou poškodit nebo změnit barvu, jsou-li vystaveny působení tepla nebo korozivních látek!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: SM-2011B

Jmenovité napětí: 220-240V

Jmenovitá frekvence: 50/60Hz

Nominální spotřeba: 1000W

Třída ochrany před dotykem (před úrazem elektrickým proudem): II.

ZPRACOVÁNÍ ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení



Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány!

Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady! které vám poskytnou, informace o příslušných předpisech!

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označení je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍK!

Upozorňujeme Vás, že následující provozní, skladovací a environmentální podmínky mohou ovlivnit životnost a použitelnost spotřebiče a mohou jej nepříznivě ovlivnit, zkrátit nebo prodloužit.

Spotřebič vždy chraňte před:

- Používání nebo skladování ve vlhkém prostředí může způsobit následující:
 - předčasné stárnutí krytu zařízení,
 - zkrat,
 - předčasné opotřebování a stárnutí plastů a pryžových komponentů
 - urychluje oxidaci elektrických jednotek, drátů, korozi kovových částí.
- Použití v prašném prostředí nebo v kuchyních (kde může dojít ke kontaminaci atmosféry, např. olejem na vaření nebo tukem) může způsobit:
 - usazení se mastného práškového povlaku na mechanické a elektrické komponenty a na těleso krytu, což může způsobit selhání elektrického kontaktu, dokonce úplné selhání a poškození plastových a pryžových komponentů.
- Přímé sluneční světlo může způsobit:
 - předčasné stárnutí krytů, plastových a pryžových částí,
 - zhoršení pevnosti a jiných konstrukčních vlastností, pórovitost a křehkost jejich povrchů může ohrozit jejich správné a bezpečné používání.
- Nepřetržitě průmyslové použití:
 - předčasné opotřebení konstrukce v důsledku přetížení zařízení, předčasné opotřebení motoru,
 - poškození způsobená nepřetržitým opotřebováním a přehřátím.
- Skladování zařízení v mrazivě chladných podmínkách:
 - strukturální poškození nebo zlomení plastových a pryžových komponent, což ohrožuje zamýšlené bezpečné použití,
 - oxidace v důsledku kondenzace a koroze kovových částí zařízení.
- Může to být způsobeno zářením nebo přímým teplem (například poskytuje nedostatečnou vzdálenost od sporáku nebo chladničky):
 - strukturální poškození, deformace, změkčení, tavení,
 - oslabení elektrické izolace plastových a gumových částí a krytů.

Chcete-li prodloužit životnost spotřebiče a zabránit jeho nesprávnému použití, vyhněte se nebo zabraňte výše uvedením a vždy postupujte podle pokynů k použití výrobku, jinak v případě nesprávného použití budete zodpovědní, za což výrobce nenese odpovědnost. Doporučujeme, abyste spotřebič pravidelně kontrolovali v autorizovaném servisním středisku, i když si nevšimnete žádné poruchy, protože to může pomoci při řešení problémů v počátečním stadiu a zvýšit životnost výrobku.

Upute za uporabu

dyras

**Kuhinjski robot
Model: SM-2011B**



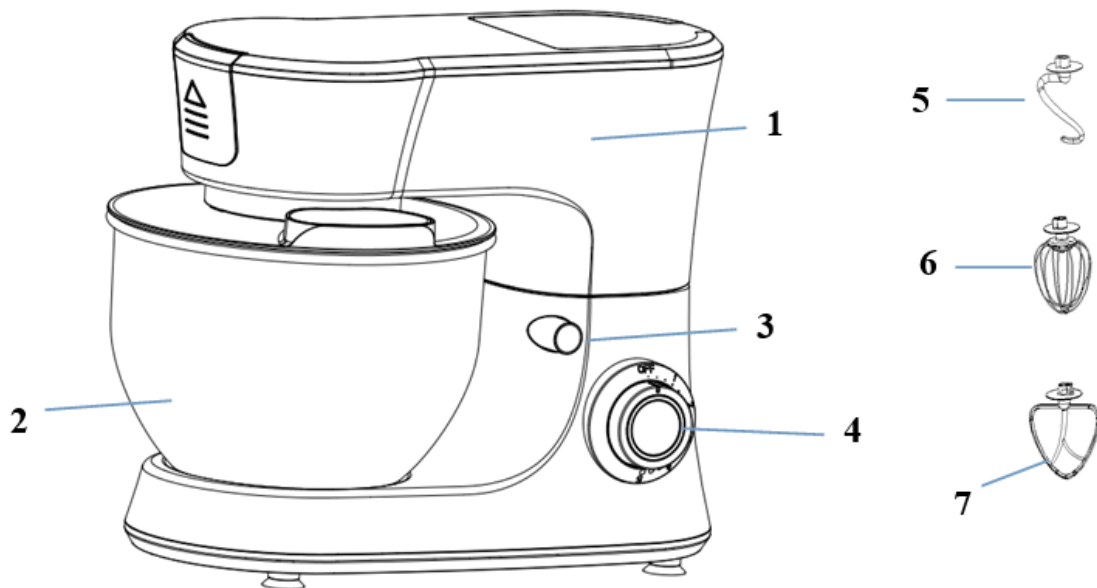
Molimo da pročitate upute prije prve uporabe uređaja!

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Prije postavljanja uređaja pažljivo pročitajte i slijedite upute za uporabu, zadržite jamstvo, račun i, ako je moguće, pakiranje. Ako ovaj uređaj proslijedite drugoj osobi, molimo da proslijedite i upute za uporabu.

- Ovaj uređaj namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu. Ovaj uređaj nije prikladan za industrijsku uporabu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Držite podalje od izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage (nikada ne uranjajte u vodu) i oštih rubova. Nemojte koristiti uređaj mokrim rukama. Ako je uređaj mokar, odmah ga odspojite iz napajanja.
- Prilikom čišćenja ili uklanjanja dijelova isključite uređaj i uvijek ga odspojite iz napajanja (izvucite utikač, a ne kabel) kada ne koristite uređaj, te otklonite isporučene pribore.
- Nemojte ostaviti uređaj uključen bez nadzora. Ako napustite lokaciju, uvijek isključite uređaj ili ga odspojite iz utičnice (izvucite utikač, a ne kabel).
- Redovito provjeravajte ima li oštećenja na uređaju i kabelu. Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen.
- Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Uvijek se obratite kvalificiranom stručnjaku. Neispravan kabel uvijek zamijenite u servisu kako biste izbjegli eventualne opasnosti!
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Radi sigurnosti vaše djece, svu ambalažu (plastične vrećice, kutije, polistiren itd.) držite izvan dohvata djece!
- **Oprez!** Ne dopustite maloj djeci da se igraju s folijom jer postoji opasnost od gušenja!
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe smanjenih mentalnih ili fizičkih sposobnosti samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili su primile odgovarajuće upute za sigurnu uporabu uređaja!
- Uređaj se smije koristiti samo pod nadzorom!
- Ne stavljajte ništa u rotirajuće kuke dok uređaj radi!
- Postavite uređaj na glatku, ravnu i stabilnu površinu!
- Nemojte spajati uređaj u mrežnu utičnicu prije nego što ste postavili sve pripadajuće pribore!

IDENTIFIKACIJA DIJELOVA



1. Tijelo uređaja
2. Posuda od nehrđajućeg čelika
3. Gumb za podizanje
4. Gumb za podešavanje razine
5. Metlica za dizanje tijesta
6. Pjenjača
7. Metlica za miješanje laganih tijesta

NAČIN UPORABE

1. Stavite posudu za miješanje u držač i okrenite je dok ne klikne na svoje mjesto.
2. Pritisnite gumb za podizanje kako biste podigli polugu. Poluga će se sada pomaknuti prema gore.
3. Postavite potrebnu metlicu u uređaj umetanjem vrha u izlaznu osovinu i pričvrstite ga. (okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da biste pričvrstili)
4. Stavite željene sastojke u posudu. Nemojte prepuniti posudu - maksimalna količina sastojaka je 1,2 kg.
5. Spustite polugu pomoću gumba za podizanje.
6. Spojite mrežni utikač na pravilno postavljenu sigurnosnu utičnicu od 230 V / 50 Hz.
7. Postavite regulator brzine na brzinu između 1 i 6.
8. Za pulsirajući rad (dizanje tijesta u kratkim intervalima) okrenite prekidač u položaj "PULSE". Prekidač se mora držati u tom položaju prema željenoj duljini intervala. Otpuštanjem prekidača uređaj se automatski vraća u položaj "0".

Podlašavanje Źeljene razine rada i uporaba metlica namijenjena je za pripremu smjese do 1,2 kg.

Razine rada	Vrsta smjese
Razina 1-2: Metlica za dizanje tijesta	Teška smjesa (poput kruha)
Razina 3-4: Metlica za miješanje laganog tijesta	Za srednje teške smjese (npr. palačinke ili piškote)
Razina 5-6: Pjenjača	npr. za šlag ili bjelanjke
Pulsirajuća razina	Za dizanje tijesta ili mućenje bjelanjka

Kratko vrijeme rada: U slučaju teških smjesa nemojte koristiti uređaj dulje od 6 minuta. Zatim ostavite da se ohladi još 15 minuta.

9. Nakon dizanja / miješanja tijesta, odmah okrenite regulator brzine (3) u položaj "0". Zatim odspojite mrežni utikač.
10. Pritisnite gumb za podizanje prema dolje i poluga će se podići.
11. Nakon toga možete ukloniti posudu.
12. Smjesu možete ukloniti iz posude pomoću lopatice.
13. Očistite dijelove uređaja kako je opisano u odjeljku "Čišćenje".

ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja odspojite kabel napajanja iz utičnice.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Nemojte koristiti oštra ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Kućište motora:

- Vanjski dio kućišta smije se čistiti samo vlažnom krpom!

Posuda za miješanje, pribor za miješanje:

- Pribori koji dolaze u dodir s hranom mogu se čistiti s deterđentom u vodi.
- Ostavite da se dijelovi temeljito osuše prije sastavljanja uređaja.

OPREZ: U perilici posuđa mogu se čistiti samo metlice! Dijelovi se mogu oštetiti ili promijeniti boju ako su izloženi toplini ili koroziji!

TEHNIČKI PODACI

Model: SM-2011B


Nazivni napon: 220-240V

Nazivna frekvencija: 50/60Hz

Nazivna potrošnja: 1000W

Klasa zaštite od udara (od strujnog udara): II.

GOSPODARENJE OTPADOM

Zbrinjavanje korištene električne i elektroničke opreme	
	<p>Ova oznaka na proizvodu i na pakiranju označava da je zabranjeno odlagati neiskorišteni proizvod u kućni otpad, jer je vrlo onečišćujući. Za više pojedinosti obratite se lokalnoj upravi.</p> <p>Ovaj simbol vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako želite zbrinuti svoj proizvod izvan Europske unije, obratite se lokalnoj upravi.</p>

Proizvođač/uvoznik: "Vöröskő Kft.", 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE OZNAKA



Oznakom se želi naznačiti da je proizvod u skladu s relevantnim propisima Europske unije i da se slobodno stavlja na tržište u Europskoj uniji.

POŠTOVANI KORISNIČE,

Imajte na umu da uvjeti rada, skladištenja i okoliša navedeni u nastavku mogu utjecati na vijek trajanja i upotrebljivost uređaja te mogu negativno utjecati, skratiti ili produljiti životni vijek uređaja.

Uvijek zaštitite uređaj od:

- Uporaba ili skladištenje uređaja u vlažnom okruženju može uzrokovati:
 - prerano starenje kućišta uređaja,
 - kratki spoj,
 - prerano trošenje i starenje plastičnih i gumenih komponenti
 - ubrzati oksidaciju električnih jedinica, žica, te koroziju metalnih dijelova.
- Uporaba u prašnjavim okruženjima ili kuhinjama (gdje može doći do onečišćenja atmosfere, npr. ulje za kuhanje ili mast) može uzrokovati:
 - taloženje masnog praškastog premaza na mehaničkim i električnim komponentama i na površini kućišta, što može uzrokovati kvar električnog kontakta, čak i potpuni kvar, te oštećenje plastičnih i gumenih komponenti.
- Izravna sunčeva svjetlost može uzrokovati:
 - prerano starenje kućišta, plastičnih i gumenih dijelova,
 - pogoršanje čvrstoće i drugih strukturnih svojstava, a poroznost i lomljivost njihovih površina mogu ugroziti njihovu pravilnu i sigurnu uporabu.
- Kontinuirana industrijska uporaba:
 - prerano strukturno trošenje zbog preopterećenja uređaja, prerano trošenje motora,
 - oštećenja uzrokovana stalnim trošenjem i pregrijavanjem.
- Čuvanje uređaja u hladnim uvjetima:
 - strukturno oštećenje ili lom plastičnih i gumenih dijelova koji ugrožavaju predviđenu sigurnu uporabu,
 - oksidacija zbog kondenzacije i korozije metalnih dijelova uređaja.
- Zračenje ili izravna toplina mogu uzrokovati (na primjer, neadekvatna udaljenost od peći ili hladnjaka):
 - strukturna oštećenja, deformacije, omekšavanje, taljenje,
 - slabljenje električne izolacije plastičnih i gumenih dijelova i poklopaca.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i izbjegli nenamjensku uporabu, izbjegavajte ili spriječite gore navedeno i uvijek slijedite upute za uporabu proizvoda, inače, u slučaju neispravne uporabe Vi sami ćete biti odgovorni, a za što proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost. Preporučujemo da redovito provjeravate uređaj u ovlaštenom servisnom centru, čak i ako ne primijetite nikakve kvarove, jer to može pomoći u rješavanju problema u ranoj fazi i produžiti vijek trajanja proizvoda.

Návod na obsluhu

dyras

**Kuchynský robot
Model: SM-2011B**



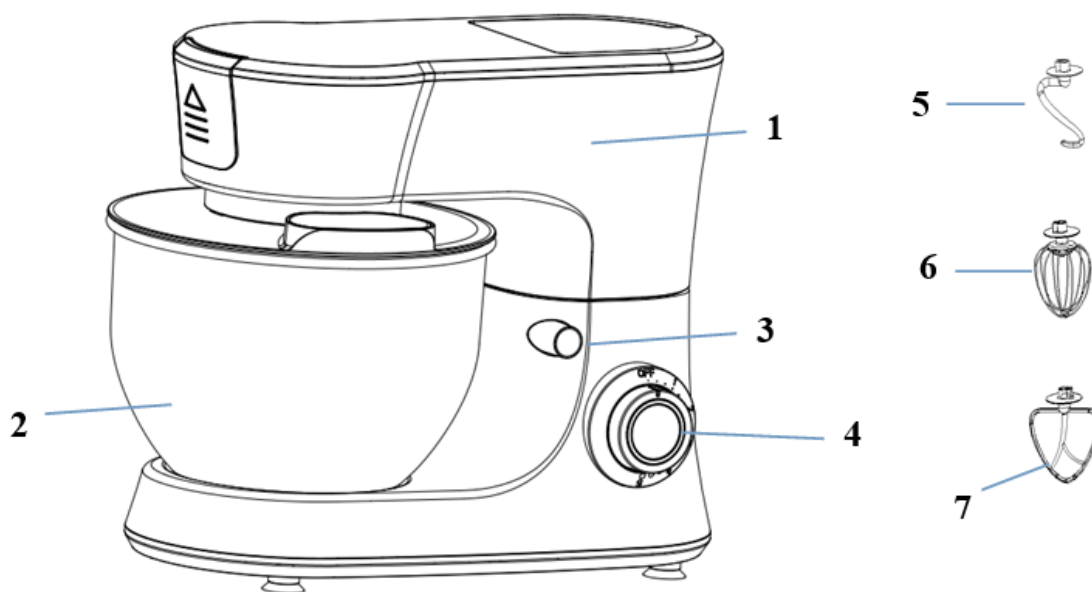
Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte celý návod na použitie!

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte návod na použitie a postupujte podľa neho, uschovajte záručný list, doklad o kúpe a podľa možnosti aj obal. Ak toto zariadenie dáte niekomu inému, odovzdajte mu návod na použitie.

- Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Toto zariadenie nie je vhodné na priemyselné použitie. Nepoužívajte vo vonkajšom prostredí. Uchovávajte ho mimo dosahu tepla, priameho slnečného žiarenia, vlhkosti (nikdy ho neponárajte do vody) a ostrých hrán. Spotrebič nepoužívajte s mokrými rukami. Ak sa spotrebič namočí, okamžite ho odpojte zo siete.
- Pri čistení alebo demontáži častí spotrebič vypnite a vždy ho odpojte zo zásuvky (ťahajte za zástrčku, nie za kábel), keď sa nepoužíva, a vyberte všetko dodané príslušenstvo.
- Stroj nepoužívajte bez dozoru. Pri odchode z miesta vždy vypnite zariadenie alebo ho odpojte zo zásuvky (odpojte samotnú zástrčku, nie kábel).
- Pravidelne kontrolujte, či spotrebič a kábel nie sú poškodené. Ak je zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami. Vždy sa obráťte na odborníka. Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu, chybný kábel vždy nechajte vymeniť kvalifikovaným servisným technikom!
- Používajte len originálne náhradné diely!
- V záujme bezpečnosti vašich detí uchovávajte všetky obaly (plastové vrecká, škatule, polystyrén atď.) mimo dosahu detí!
- **Pozor!** Nedovoľte malým deťom hrať sa s fóliou, pretože hrozí riziko udusenía!
- Zariadenie môžu používať osoby so zníženou duševnou alebo fyzickou spôsobilosťou, len ak sú pod príslušným dohľadom alebo dostali príslušné pokyny na bezpečné používanie zariadenia!
- Stroj sa smie obsluhovať len pod dohľadom!
- Do rotujúcich hákov nič nekladajte, keď je stroj v prevádzke!
- Stroj umiestnite na hladkú, rovnú a stabilnú pracovnú plochu
- Nezapájajte sieťovú zástrčku spotrebiča do sieťovej zásuvky bez toho, aby ste nainštalovali všetko potrebné príslušenstvo

IDENTIFIKÁCIA DIELOV



1. Telo
2. Misa z nehrdzavejúcej ocele
3. Tlačidlo na zdvihnutie
4. Gombík na nastavenie stupňa
5. Metla na miesenie
6. Metlička
7. Miešacia metla na ľahké cestá

POUŽÍVANIE

1. Umiestnite miešaciu misu do držiaka a otáčajte ňou, kým nezapadne na miesto.
2. Ak chcete rameno zdvihnúť, stlačte tlačidlo na zdvihnutie. Rameno sa teraz bude pohybovať smerom nahor.
3. Požadovanú miešaciu metlu nainštalujte vložení hornej časti do výstupného hriadeľa a jej zaistením. (na upevnenie otáčajte proti smeru hodinových ručičiek)
4. Vysypte prísady do misky na miešanie. Prístroj nepreťažujte - maximálne množstvo prísad je 1,2 kg.
5. Spustíte páku pomocou tlačidla na zdvihnutie.
6. Sieťovú zástrčku pripojte do správne namontovanej 230 V / 50 Hz bezpečnostnej zásuvky.
7. Pomocou gombíka rýchlosti prepnete stroj na rýchlosť medzi 1 a 6.
8. Pre pulznú prevádzku (hnetenie v krátkych intervaloch) otočte spínač do polohy "PULSE". Spínač podržte v tejto polohe počas požadovanej dĺžky intervalu. Po uvoľnení sa spínač automaticky vráti do polohy "0".

Nastavenie hladín a použitie metiel je optimálne na prípravu až 1,2 kg zmesi.

Hladiny	Typ zmesi
1-2 úroveň: Metla na hnetenie	Ťažké zmesi (napríklad chlieb)
3-4 úroveň: Metla na mäkké cesto	Pre stredne ťažké zmesi (ako sú palacinky alebo piškótový koláč)
5-6 úroveň: Metlička	napr. na šľahanie smotany alebo vaječných bielkov
Pulzujúca úroveň	Na zahustenie alebo šľahanie vaječných bielkov

Krátky prevádzkový čas: Pri ťažkých zmesiach nepoužívajte stroj dlhšie ako 6 minút. Potom ho nechajte ďalších pätnásť minút vychladnúť.

- Po hnetení/miešaní okamžite otočte gombík rýchlosti (3) späť do polohy "0". Potom odpojte sieťovú zástrčku.
- Stlačte tlačidlo zdvíhania a rameno sa zdvihne.
- Teraz môžete vybrať misu na miešanie.
- Zmes môžete z misy vybrať špachtľou.
- Vyčistite komponenty podľa opisu v časti "Čistenie".

ČISTENIE

- Pred čistením odpojte napájací kábel.
- Spotrebič nikdy neponárajte pod vodu.
- Nepoužívajte ostré škrabky ani brúsne prostriedky.

Kryt motora:

- Vonkajšiu stranu krytu čistite len vlhkou žinkou!

Miešacia misa, miešacie zariadenia:

- Komponenty, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sa môžu čistiť vo vode so saponátom na umývanie riadu.
- Pred zostavením spotrebiča nechajte diely dôkladne vyschnúť.

POZOR: V umývačke riadu možno umývať iba miešacie metly! Diely sa môžu poškodiť alebo zmeniť farbu, ak sú vystavené pôsobeniu tepla alebo korozívnych látok!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: SM-2011B


Menovité napätie: 220-240V

Menovitá frekvencia: 50/60Hz

Nominálna spotreba: 1000W

Trieda ochrany pred dotykom (pred úrazom elektrickým prúdom): II.

SPRACOVANIE ODPADU

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	<p>Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány!</p> <p>Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady! ktoré vám poskytnú, informácie o príslušných predpisoch.</p>

Výrobca/dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označenie je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Upozorňujeme Vás, že nasledujúce prevádzkové, skladovacie a environmentálne podmienky môžu ovplyvniť životnosť a použiteľnosť spotrebiča a môžu ho nepriaznivo ovplyvniť, skrátiť alebo predĺžiť.

Spotrebič vždy chráňte pred:

- Používanie alebo skladovanie vo vlhkom prostredí môže spôsobiť nasledujúce:
 - predčasné starnutie krytu zariadenia,
 - skrat,
 - predčasné opotrebovanie a starnutie plastov a gumených komponentov
 - urýchľuje oxidáciu elektrických jednotiek, drôtov, koróziu kovových častí.
- Použitie v prašnom prostredí alebo v kuchyniach (kde môže dôjsť ku kontaminácii atmosféry, napr. olejom na varenie alebo tukom) môže spôsobiť:
 - usadenie sa masného práškoveho povlaku na mechanické a elektrické komponenty a na teleso krytu, čo môže spôsobiť zlyhanie elektrického kontaktu, dokonca úplné zlyhanie a poškodenie plastových a gumených komponentov.
- Priame slnečné svetlo môže spôsobiť:
 - predčasné starnutie krytov, plastových a gumených častí,
 - zhoršenie pevnosti a iných konštrukčných vlastností, pórovitosť a krehkosť ich povrchov môže ohroziť ich správne a bezpečné používanie.
- Nepretržité priemyselné použitie:
 - predčasné opotrebenie konštrukcie v dôsledku preťaženia zariadenia, predčasné opotrebenie motora,
 - poškodenia spôsobené nepretržitým opotrebovaním a prehriatím.
- Skladovanie zariadenia v mrazivo chladných podmienkach:
 - štrukturálne poškodenie alebo zlomenie plastových a gumených komponentov, čo ohrozuje zamýšľané bezpečné použitie,
 - oxidácia v dôsledku kondenzácie a korózie kovových častí zariadenia.
- Môže to byť spôsobené žiarením alebo priamym teplom (napríklad poskytuje nedostatočnú vzdialenosť od sporáka alebo chladničky):
 - štrukturálne poškodenia, deformácia, zmäkčenie, tavenie,
 - oslabenie elektrickej izolácie plastových a gumových častí a krytov.

Ak chcete predĺžiť životnosť spotrebiča a zabrániť jeho nesprávnemu použitiu, vyhnite sa alebo zabráňte vyššie uvedením a vždy postupujte podľa pokynov na použitie výrobku, inak v prípade nesprávneho použitia budete zodpovední, za čo výrobca nenesie zodpovednosť. Odporúčame, aby ste spotrebič pravidelne kontrolovali v autorizovanom servisnom stredisku, aj keď si nevšimnete žiadne poruchy, pretože to môže pomôcť pri riešení problémov v počiatočnom štádiu a zvýšiť životnosť výrobku.

Navodila za uporabo

dyras

**Multipraktik
Model: SM-2011B**



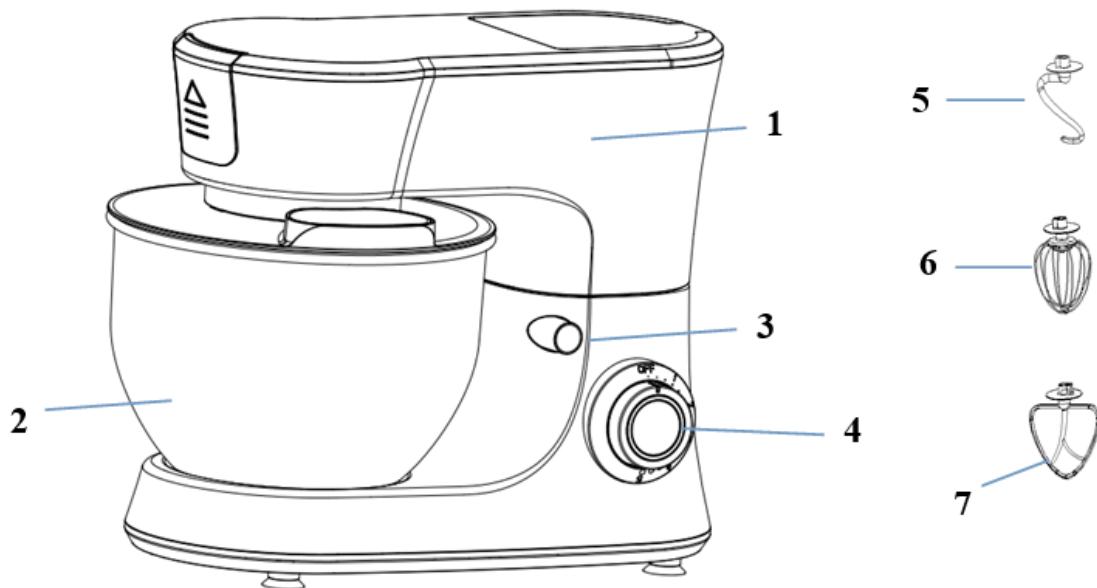
Pred prvo uporabo naprave preberite navodila v celoti!

VARNOSTNE INFORMACIJE

Pred uporabo naprave natančno preberite navodila in jih upoštevajte, shranite garancijo, račun in, če je mogoče, tudi embalažo. Če to napravo podarite nekemu, mu izročite tudi uporabniški priročnik.

- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu. Ta naprava ni primerna za industrijsko uporabo. Ne uporabljajte naprave na prostem. Hranite stran od vročine, neposredne sončne svetlobe, vlage (nikoli ne potopite v vodo) in ostrih robov. Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami. Če se naprava zmoči, jo takoj izključite iz električnega omrežja.
- Pri čiščenju ali odstranjevanju delov napravo izklopite in jo vedno izključite iz električnega omrežja (izključite vtič, ne kabla), ko je ne uporabljate, ter odstranite priloženi pribor.
- Naprave ne uporabljajte brez nadzora. Ko zapuščate lokacijo, na kateri se naprava nahaja, vedno izklopite napravo ali jo izključite iz električnega omrežja (izključite vtič in ne kabla).
- Redno preverjajte, ali sta naprava in kabel poškodovana. Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana.
- Naprave ne poskušajte popraviti sami. Vedno se obrnite na strokovnjaka. Da bi se izognili nevarnosti, naj okvarjeni kabel vedno zamenja usposobljen serviser!
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele!
- Zaradi varnosti otrok naj bo vsa embalaža (plastične vrečke, škatle, polistiren itd.) nedosegljiva!
- **Pozor!** Ne dovolite majhnim otrokom, da se igrajo s folijo, saj obstaja nevarnost zadušitve!
- Napravo lahko uporabljajo le osebe z zmanjšanimi duševnimi ali telesnimi sposobnostmi, ki so pod ustreznim nadzorom ali so prejele ustrezna navodila za varno uporabo naprave!
- Stroj lahko uporabljate le pod nadzorom!
- Med delovanjem stroja ne vstavljajte ničesar v vrteče se kavlje!
- Stroj postavite na ravno, vodoravno in stabilno delovno površino
- Ne vtikajte vtiča naprave v omrežno vtičnico, ne da bi predhodno namestili vso potrebno dodatno opremo

IDENTIFIKACIJA DELOV



1. Test
2. Posoda iz nerjavečega jekla
3. Gumb za dvigovanje
4. Gumb za nastavitev stopnje
5. Metlica za gnetenje
6. Metlica
7. Vilice za mešanje lahkega testa

UPORABA

1. Posodo za mešanje postavite v držalo in jo zavrtite, dokler se ne zaskoči.
2. Če želite dvigniti roko, pritisnite gumb za dvig. Roka se bo zdaj premaknila navzgor.
3. Namestite zahtevani mešalnik tako, da vstavite zgornji del v izhodno gred in ga pritrdite. (za pritrditev privijte v nasprotni smeri urinega kazalca)
4. Sestavine vlijte v posodo za mešanje. Ne preobremenite stroja - največja količina sestavin je 1,2 kg.
5. Z ročajem spustite vzvod.
6. Priključite omrežni vtič v ustrezno nameščeno varnostno vtičnico 230 V / 50 Hz.
7. Z gumbom za nastavitev hitrosti preklopite stroj na hitrost med 1 in 6.
8. Za pulzno delovanje (gnetenje v kratkih intervalih) obrnite stikalo v položaj "PULSE". Stikalo mora biti v tem položaju ves čas zelenega intervala. Ko stikalo sprostite, se samodejno vrne v položaj "0".

Z nastavitvijo nivojev in uporabo lahko pripravite do 1,2 kg mešanice.

Ravni	Vrsta zmesi
1-2 ravni: Metlica za gnetenje	Težke mešanice (kot je npr. kruh)
3-4 stopnje: Metlica za mešanje za mehko testo	Za srednje težke mešanice (kot so palačinke ali biskvit)
5-6 ravni: Metlica	npr. za stepanje smetane ali jajčnih beljakov
Raven pulziranja	Za zgoščevanje ali stepanje beljakov

Kratek čas delovanja: Pri težkih mešanicah stroja ne uporabljajte več kot 6 minut. Nato pustite, da se ohlaja še petnajst minut.

- Po gnetenju/mešanju takoj obrnite gumb za hitrost (3) nazaj v položaj "0". Nato izvlecite vtič iz električnega omrežja.
- Pritisnite gumb za dvig in roka se bo dvignila.
- Posodo za mešanje lahko odstranite.
- Zmes lahko iz sklede odstranite z lopatico.
- Sestavne dele očistite, kot je opisano v poglavju "Čiščenje".

ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem izključite napajalni kabel.
- Naprave nikoli ne potopite pod vodo.
- Ne uporabljajte ostrih strgal ali abrazivnih sredstev.

Motorni prostor:

- Zunanost hiše lahko čistite le z vlažno krpo!

Posoda za mešanje, oprema za mešanje:

- Sestavne dele, ki pridejo v stik z živili, lahko očistite v vodi z detergentom za pomivanje posode.
- Pred sestavljanjem naprave počakajte, da se deli temeljito posušijo.

OPOZORILO: V pomivalnem stroju lahko čistite samo metlice za mešanje! Deli se lahko poškodujejo ali razbarvajo, če so izpostavljeni vročini ali jedkim snovem!

TEHNIČNI PODATKI

Model: SM-2011B


Nominalna napetost: 220-240V

Nominalna frekvenca: 50/60Hz

Nominalna poraba: 1000W

Zaščitni razred stika (pred električnim udarom): II.

RAVNANJE Z ODPADKI

Uničenje rabljene električne in elektronske opreme	
	<p>Ta oznaka na izdelku in embalaži pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči v gospodinjske odpadke, saj v veliki meri onesnažuje okolje. Za več informacij se obrnite na lokalni organ!</p> <p>Ta znak velja v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se o ustreznih predpisih pozanimajte pri lokalnih organih</p>

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Namen oznake je pokazati, da je izdelek skladen s standardi EU, ki veljajo zanj, in se lahko prosto trži v EU.

DRAGE STRANKE!

Upoštevajte, da lahko naslednji pogoji delovanja, shranjevanja in okolja vplivajo na življenjsko dobo in uporabnost vaše naprave ter lahko negativno vplivajo na njeno življenjsko dobo, jo skrajšajo ali podaljšajo.

Svojo napravo vedno zaščitite pred:

- Uporaba ali shranjevanje v vlažnem okolju lahko povzroči:
 - prezgodnje staranje ohišja premoženja,
 - kratek stik,
 - prezgodnja obraba in staranje strukturnih elementov plastike in gume
 - pospešuje oksidacijo električnih enot, žic in korozijo kovinskih delov.
- Uporaba v prašnih okoljih ali v kuhinjah (kjer je zrak lahko onesnažen, na primer s kuhinjskim oljem ali maščobo) lahko povzroči:
 - nanašanje mastnega praškastega premaza na mehanske in električne komponente ter na oblogo ohišja, kar lahko povzroči okvaro električnega stika, celo popolno okvaro, ter poškodbe plastičnih in gumijastih komponent.
- Neposredna sončna svetloba lahko povzroči:
 - prezgodnje staranje ohišja, plastičnih in gumijastih delov,
 - poslabšanje trdnosti in drugih strukturnih lastnosti, poroznost in krhkost njihove površine lahko ogrozijo njihovo pravilno in varno uporabo.
- Neprekinjena industrijska uporaba:
 - prezgodnja obraba konstrukcije zaradi preobremenitve naprave, prezgodnja obraba motorja,
 - poškodbe zaradi nenehne obrabe in pregrevanja.
- Napravo shranjujte v zelo mrzlih pogojih:
 - strukturne poškodbe ali zlome plastičnih in gumijastih sestavnih delov, ki ogrožajo njihovo predvideno varno uporabo,
 - oksidacijo zaradi kondenzacije in korozije kovinskih delov naprave.
- Vzrok je lahko sevanje ali neposredna toplota (npr. neustrezen odmik od štedilnika ali hladilnika):
 - strukturne poškodbe, deformacije, mehčanje, taljenje,
 - oslabilitev električne izolacije plastičnih in gumijastih sestavnih delov, ohišij.

Da bi podaljšali življenjsko dobo izdelka in se izognili napačni uporabi, se izogibajte ali preprečite zgoraj navedeno in vedno upoštevajte navodila za uporabo izdelka, sicer boste odgovorni za napačno uporabo, za katero proizvajalec ne more biti odgovoren. Priporočamo, da napravo redno pregledujete v pooblaščenem servisnem centru, tudi če ne opazite nobenih napak, saj lahko tako težave odpravite v zgodnji fazi in podaljšate življenjsko dobo izdelka.

dyras

www.dyras.hu

Copyright © 2024 The dyras wwe.factory LLC U.S.A.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a thirdparty for such purposes, without the written permission of The dyras wwe.factory LLC.

®= registered trademark of Dyras Europe Kft.